EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 3.9.2025
COM(2025) 356 final

ANNEX 10

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: Nõukogu otsus

ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Lõuna-Ameerika lõunaosa ühisturu, Argentina Vabariigi, Brasiilia Liitvabariigi, Paraguay Vabariigi ja Uruguay Idavabariigi vahelise partnerluslepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta

KOOSTÖÖPROTOKOLL

ARTIKKEL 1

Üldpõhimõtted

1. Lepinguosalised tuletavad meelde, et kooskõlas ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Lõuna-Ameerika lõunaosa ühisturu, Argentina Vabariigi, Brasiilia Liitvabariigi, Paraguay Vabariigi ja Uruguay Idavabariigi vahelise partnerluslepingu (edaspidi „ELi ja Mercosuri partnerlusleping“) artikliga 9.1 on loodud vabakaubanduspiirkond, mille eesmärgid on sätestatud ELi ja Mercosuri partnerluslepingu artiklis 9.2; vabakaubanduspiirkond aitab suurendada mõlema piirkonna üldist sissetulekut ja jõukust ning vähendada ebavõrdsust kooskõlas ÜRO kestliku arengu eesmärkidega.

2. Lepinguosalised on pühendunud koostööpartnerlusele, mis aitab kaasa rahule ja heaolule, tuginedes austusele, usaldusele ning ühistele väärtustele ja huvidele, käsitledes ühiselt probleeme ja kasutades ära ELi ja Mercosuri partnerluslepingust tulenevaid võimalusi. Sellest tulenevalt lähtuvad käesolevas protokollis käsitletud koostööpartnerlused visioonist, mille kohaselt mõlemad lepinguosalised määravad ühiselt kindlaks prioriteedid, struktuuri ja taotletavad eesmärgid.

3. Lepinguosalised tunnistavad vajadust hõlbustada Mercosuri majandustegevuses osalejate, eelkõige mikro-, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate ja üksikisikust ettevõtjate (edaspidi „VKEd“), naiste, väikemaaomanike, põlisrahvaste ning kohalike ja traditsiooniliste kogukondade kohanemist vabakaubanduspiirkonnaga loodud uue majandus- ja kaubanduskeskkonnaga, võimaldades neil saavutada konkurentsivõime Mercosuri ja ELi turgudel ning saada kasu ELi ja Mercosuri partnerluslepingust.

4. Seetõttu, lisaks ELi ja Mercosuri partnerluslepingu artikli 4 lõikes 2 sätestatud koostöösätetele kordavad osalised oma pühendumust koostööpartnerlustele, mille peamine eesmärk on hõlbustada ELi ja Mercosuri partnerluslepingu rakendamist, pöörates erilist tähelepanu selle III osale, aidates riikidel täielikult ära kasutada ELi ja Mercosuri partnerluslepingu pakutavaid võimalusi ning tegeleda võimaliku kahjuliku mõjuga haavatavatele majandussektoritele ja tööstusharudele, rõhutades vajadust võtta arvesse merepiirita arenguriikide eriomaseid probleeme.

5. Käesoleva protokolliga ette nähtud koostöö võib hõlmata tegevusi, kuhu on kaasatud ühiselt kõik lepingule alla kirjutanud Mercosuri riigid või üks või mitu lepingule alla kirjutanud Mercosuri riiki konkreetsetes sektorites ja segmentides, sealhulgas nende VKEsid. Lepinguosalised kasutavad täielikult ära võimalusi, mida pakub muu hulgas strateegia „Global Gateway“ ELi – Ladina-Ameerika ja Kariibi piirkonna investeerimiskava.

6. Lepinguosalised lepivad kokku, et Mercosur ja lepingule alla kirjutanud Mercosuri riigid võivad kasutada kõiki käesoleva protokolli alusel antavaid vahendeid, võttes muu hulgas arvesse merepiirita arenguriikide eriomaseid probleeme, et tagada turulepääs ning võrdsed võimalused saada kasu ELi ja Mercosuri partnerluslepingust.

ARTIKKEL 2

Finantsmehhanismid

ELi rahalist toetust võib anda toetuste, laenude, tagatiste ja tehnilise koostöö vormis ning selle võiks ühendada Mercosuri ja lepingule alla kirjutanud Mercosuri riikide vahenditega ning muude riiklike, piirkondlike ja rahvusvaheliste finantseerimisasutuste rahaliste vahenditega, et jätkata ELi ja Mercosuri partnerluslepingu eesmärkide saavutamist. Euroopa Liit püüab luua ka spetsiaalse Mercosuri programmi, mis oleks peamine vahend koostöö ühtlustamiseks ELi ja Mercosuri partnerluslepingu raames, ning võib kasutada ka olemasolevaid programme ja vahendeid, et suunata abi Mercosurile ja lepingule alla kirjutanud Mercosuri riikidele, kasutades nii kahepoolseid kui ka piirkondlikke programme, laene ja eelarvelisi tagatisi arengut rahastavatele asutustele. Kooskõlas Euroopa Komisjoni Euroopa tiimi algatusega võib Euroopa Liidu toetus hõlmata ka liikmesriikide panust, mitte ainult Euroopa Liidu eelarvest eraldatavaid vahendeid. Võttes arvesse uusi majandus- ja kaubandustingimusi, mis võivad tuleneda ELi ja Mercosuri partnerluslepingust, hõlmab Euroopa Liidu rahaline toetus uusi vahendeid, mis ei ole praegu muude programmide raames kättesaadavad ja mida eraldatakse eelistatult konkreetse Mercosuri programmi kaudu, nagu on kirjeldatud eespool.

ARTIKKEL 3

Seire ja rakendamine

1. Lepinguosalised tuletavad meelde, et ELi ja Mercosuri partnerluslepingu artikli 2.4 lõike 6 kohaselt luuakse rahvusvahelise koostöö ja arengu allkomitee, et edendada, koordineerida ja kontrollida koostöömeetmete rakendamist ELi ja Mercosuri partnerluslepingu II osas osutatud valdkondades ning nende koostööalgatuste järelmeetmeid, järelevalvet ja hindamist.

2. Lisaks ELi ja Mercosuri partnerluslepingu artiklis 2.4 sätestatud ülesannetele suunab rahvusvahelise koostöö ja arengu allkomitee käesolevas protokollis sätestatud koostööd, määrab kindlaks selle prioriteedid ja kujundab partnerlusprogrammide ülesehitust ning jälgib korrapäraselt rahaliste vahendite kättesaadavust käesolevas protokollis osutatud tegevuste jaoks. Samuti võib ta esitada soovitusi ELi ja Mercosuri partnerluslepingu artiklis 2.3 osutatud ühiskomiteele.

3. ELi ja Mercosuri partnerluslepingu alusel toimuva koostöö tulemuslikuks rakendamiseks lepivad lepinguosalised kokku, et alustavad rahvusvahelise koostöö ja arengu allkomitees käimasolevate ja kavandatavate koostöömeetmete arutamist ühe aasta jooksul pärast ELi ja Mercosuri partnerluslepingu jõustumist või selle ajutise kohaldamise algust. Selle aja jooksul lepivad lepinguosalised rahvusvahelise koostöö ja arengu allkomitee raames kokku ka käesoleva protokolli kohaldamisalasse kuuluvate projektide heakskiitmise menetluses.